



TRAINING FOR ENGAGEMENT

HK® VP9® CO₂ Marker, cal. .43 (11 mm)

Ages 18+



HECKLER & KOCH

READ THIS OWNER'S MANUAL COMPLETELY. This marker is not a toy. Treat it with the same respect you would a firearm. Always carefully follow the safety instructions found in this owner's manual and keep this manual in a safe place for future use.

⚠ WARNING NOT A TOY. ADULT SUPERVISION REQUIRED. MISUSE MAY CAUSE SERIOUS INJURY, ESPECIALLY TO THE EYE. EYE AND FACE PROTECTION DESIGNED FOR PAINTBALL MUST BE WORN BY THE USER AND ANY PERSON WITHIN RANGE. READ THIS OWNER'S MANUAL BEFORE USING. MAY BE DANGEROUS UP TO 220 YARDS (200 METERS).

Buyer should be at least 18 years of age to purchase this marker. Read all instructions before using. The purchaser and user should conform to all laws governing the purchase, use and ownership of markers. Read the enclosed owner's manual carefully before loading or using the marker. Eye protection required.

EN	Owner's manual	2 – 13
FR	Manuel du propriétaire	14 – 25
ES	Manual de operación del usuario	26 – 37



SAFETY INSTRUCTIONS



DESCRIPTION



OPERATION



CARE



⚠ WARNING This marker can cause serious injury or death. Read and follow the owner's manual carefully. Do not load a projectile into the marker until you are ready to shoot. If you do load a projectile and then decide not to shoot, remove it either manually or by shooting the marker at a safe target. An unloaded marker is safest. Accidents happen fast, please handle the marker safely.

Markers differ in their operation and you are never ready to fire any gun until you are thoroughly familiar with it. Read the following owner's manual thoroughly prior to operating.

These symbols and safety signal words, , , **NOTICE**, mark warnings, cautions, and notices in this owner's manual. Carefully follow them for your own safety and the safety of others.

⚠ WARNING Failure to follow the instructions and recommendations in this owner's manual may result in bodily injury including face, eye, and ear injury, blindness, deafness or death.



**EYE PROTECTION
REQUIRED
WEAR YOUR
SHOOTING GLASSES**

Operating Procedures

1. Reviewing Safety
2. Learning the Parts of Your Marker
3. Operating the Safety
4. Installing and Removing CO₂ Capsules
5. Loading and Unloading Projectiles
6. Aiming and Firing Safely
7. Use and Handling of CO₂ Capsules
8. Maintaining Your Marker
9. Trouble Shooting
10. Repair / Service / Warranty



1. REVIEWING SAFETY

- You and others with you **MUST** wear shooting glasses to protect your eyes. If you wear reading glasses the lenses must be certified for impact resistance or you should wear safety glasses intended for use over normal optical reading glasses.
- You and others with you should always wear eye and face protection designed for markers.
- Always aim in a **SAFE DIRECTION**. Always keep the muzzle of the marker pointed in a **SAFE DIRECTION**. A **SAFE DIRECTION** is defined as always pointing the marker and/or the muzzle of the marker in a direction, in which if it were to discharge, it would not cause any injury or damage. Controlling where the muzzle or front of the barrel is pointed at all times, is very important.
- Always keep your finger off the trigger and out of the trigger guard until ready to shoot.
- Never point the marker at anything you do not intend to shoot.
- Always treat the marker as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.
- Never look down the barrel of an marker.
- Always keep the marker “**ON SAFE**” until you are ready to shoot.
- Always check to see if the marker is unloaded when getting it from another person or from storage.
- Use .43 caliber (11 mm) paintballs, rubberballs, and powder balls.
- Never reuse ammunition.
- Do not shoot at hard surfaces or at the surface of water. The projectile may bounce off or ricochet and hit someone or something you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile objects such as windows.
- Place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail.
- Your backstop should be checked for wear before and after each use. All backstops are subject to wear and will eventually fail. Replace your backstop if the surface is worn or damaged or if a ricochet occurs.
- Do not attempt to disassemble or tamper with your marker. Unauthorized repairs or modifying the function of your marker in any way may be unsafe and will void your warranty.
- Before you store your marker, make sure it is unloaded and the power source is removed.
- Always store your marker in a secure location away from unauthorized users and separate from ammunition.



WARNING Do not brandish or display this marker in public – it may confuse people and may be a crime. Police and others may think it is a firearm. This could cause aggressive action that could lead to your death. Do not change the coloration and markings to make it look more like a firearm.



2. LEARNING THE PARTS OF YOUR MARKER

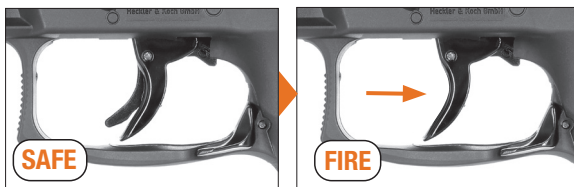




3. OPERATING THE SAFETY

⚠ WARNING This marker is designed without a conventional manual safety and it will fire if the trigger is pulled, when properly charged with gas. Therefore, you must consider it to be loaded and ready to fire until you have removed the magazine and confirmed the magazine is empty and de-gassed.

NOTICE This marker has an automatic trigger safety.



⚠ CAUTION

Never assume that because the marker no longer fires a projectile and/or the magazine is removed from the grip frame that a projectile is not lodged in the barrel. Always treat the marker as though it is loaded and with the same respect you would a firearm.

⚠ CAUTION

Never load the magazine until you have verified the marker will discharge CO₂ properly (See **Section 4. Installing and Removing CO₂ Capsules**).



4. INSTALLING AND REMOVING CO₂ CAPSULES

⚠ WARNING Use only 12g CO₂ capsules. Any attempt to use other types of gas capsules could be extremely dangerous and could result in serious injury or death. Gases other than CO₂ could result in an explosion or rupture of the marker.

NOTICE Never try to force any CO₂ capsule into or out of place. Do not store your marker with a pierced CO₂ capsule in it. If you have previously pierced the CO₂ capsule and know you will not be using your marker for an extended period of time, slowly unscrew the piercing screw – which will empty the CO₂ capsule – and remove it from the marker. This is very important to remember, as it will prolong the longevity of your marker seals.



1. Press the magazine release.
2. Remove the magazine.
3. Slide the magazine butt plate forward.
4. Add 1 drop of the RWS Air Chamber Lube to the top of a CO₂ capsule.
5. Insert the CO₂ cartridge as shown.
6. Using the included hex tool, turn the piercing screw clockwise until you hear a small pop; the CO₂ cartridge is now pierced.
7. Slide the magazine butt plate back into place and reinsert the magazine.

NOTE: A slight seepage of CO₂ may occur when piercing screw has been struck.

⚠ CAUTION

Keep hands and face away from escaping CO₂ gas. It can cause frostbite if allowed to come in contact with skin. Always make sure the CO₂ capsule is empty before attempting to remove it from the marker by slowly turning the gas capsule puncture screw counter-clockwise all the way until you no longer hear the escape of CO₂ gas.



5. LOADING AND UNLOADING PROJECTILES

⚠ CAUTION

Use only flawless .43 caliber (11 mm) paintballs, rubberballs, or powder balls. Do not attempt to reuse projectiles that have been fired or are deformed. Projectiles other than .43 caliber paintballs, rubberballs, or powder balls can cause injury to you or someone else or may damage and/or jam the marker. Use of anything other than .43 caliber paintballs, rubberballs, or powder balls will void the warranty.



5A. Loading Projectiles

1. Press the magazine release.
2. Remove the magazine.
3. Pull down the follower and push it to the side to engage it.
4. Load projectiles and release the follower slowly.
5. Insert the magazine.

5B. Removing a Jammed Projectile

- Remove the magazine.
- Remove the CO₂ capsule.
- Insert a .43 caliber ramrod into the muzzle end of the barrel and carefully push the jammed projectile into the breech. The barrel could be damaged and the warranty will be void if the proper sized ramrod is not used.
- Hold the marker upright and shake until the jammed projectile falls out.
- If you are not able to unjam your marker by following this procedure, take no further action. Call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the service department.

NOTE: Many factors affect marker performance and velocity, including brand of projectile, lubrication, barrel condition and temperature.

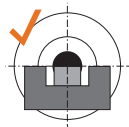
**6. AIMING AND FIRING SAFELY**

⚠ WARNING You and others with you should always wear shooting glasses to protect your eyes.

⚠ CAUTION

Your backstop should be inspected for wear before and after each use. Discontinue use if the backstop surface shows signs of failure. Always place the backstop in a location that will be safe should the backstop fail. Discontinue the use of a backstop if the projectile rebounds or ricochets.

- You and others with you should always wear shooting glasses to protect your eyes.
- Always aim your marker in a **SAFE DIRECTION**. When you are sure of your target and backstop, and the area around the target is clear and squeeze the trigger to fire.
- Do not shoot at hard surfaces or the surface of water. Projectiles may bounce off or ricochet and hit someone or something you had not intended to hit.
- Do not shoot at fragile surfaces such as glass or mirrors.
- Always choose your target carefully. Only targets which cannot be completely penetrated or which will not cause ricochets should be used.
- Your backstop should be checked for wear before and after each use. Replace your backstop if the surface is worn or damaged, or if a ricochet occurs.
- The marker is correctly aimed when the front sight blade is positioned exactly in the notch and even with the rear sight. The top of the front sight blade should be even with the top of the notch in the rear sight. The bullseye should appear to rest on the top of the front sight.



- 1.** Cock the slide by pulling rearward and releasing



- 2.** Pull trigger

⚠ CAUTION

The slide blows back, meaning it shifts rearward. Keep hands and fingers away from pinch points.





7. USE AND HANDLING OF CO₂ CAPSULES

⚠ WARNING CO₂ capsules may explode at temperatures above 122° F. Do not mutilate or incinerate them. Do not expose them to heat or store CO₂ capsules at temperatures above 122° F.

⚠ CAUTION

Never attempt to reuse a CO₂ capsule for any purpose.

⚠ CAUTION

Always check to make sure the marker is unloaded when getting from storage or from another person.

It is possible that certain conditions may affect a CO₂ capsule, which can impact its proper performance. These conditions include the usage, maintenance and storage at temperatures that are higher or lower than normal outdoors temperatures (60°-80° F/16°-27° C). Another condition may be when the marker is fired rapidly.

1. High temperatures can increase pressure in the CO₂ capsule and also within the marker, leading to higher than standard operating pressure. This excess pressure could cause the marker to malfunction or be permanently damaged. Maximum storage or operation temperature should never exceed 122° F (50° C). This temperature can be reached if you leave the marker under direct sunlight on a bright day. Thus, to ensure proper marker operation, do not expose it to high temperatures or direct sunlight for long periods of time. Otherwise, the CO₂ capsule could overheat and explode, which could damage the marker and cause injuries or death to people around it.
2. Fast consecutive shooting may produce a decrease of temperature in the marker, as well as the CO₂ capsule. This could result in lower projectile velocities and may even lower gas pressure enough so that the marker will not fire. This condition can be especially apparent when shooting in cold weather and can be avoided by allowing more time between shots. This permits the gas to increase in temperature and pressure and produce normal velocities.
3. During rapid fire, the muzzle velocity of each shot will diminish. This can affect shooting accuracy and you will get fewer shots per CO₂ capsule.
4. Care should be exercised to insure that the marker is not shot with a CO₂ capsule that is low in pressure. Here are some indicators of insufficient pressure:
 - A) The sound of the shot is not as loud as when the capsule is full.
 - B) The projectile hits the target, but in a lower position than it would with a full CO₂ capsule (that is, the shooting speed has dropped).



8. MAINTAINING YOUR MARKER

⚠ WARNING An marker that is not operating properly may be dangerous. It should be kept safely from use by anyone until repaired or destroyed. Do not try to take the marker apart. It is difficult to reassemble and improper disassembly or reassembly can cause serious injury or death.

⚠ CAUTION

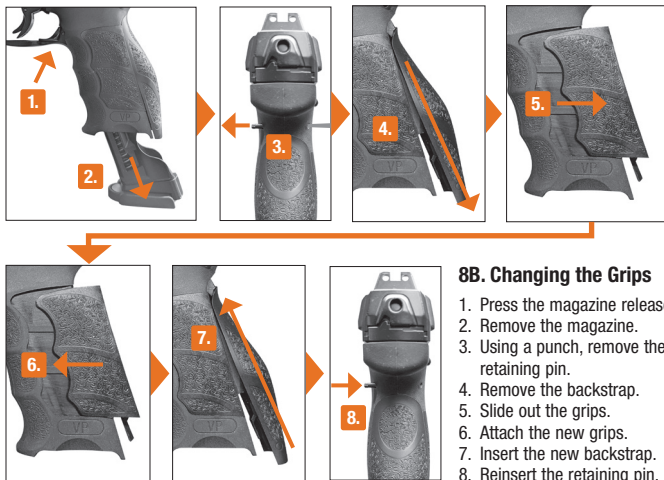
Before any care, cleaning or maintenance, always be sure your marker is unloaded. Keep pointed in a safe direction. It is important to perform routine inspections and maintain your marker properly.

NOTICE Oils that contain acid or resin can damage seals and possibly the finish of the marker.



8A. Changing the Magazine Spring

1. Press the magazine release.
2. Remove the magazine.
3. Slide the magazine floor plate forward.
4. Take out the spring.
5. Magazine springs are supplied with the pistol.
6. Insert the proper spring for the ammo in use.
7. Hold the spring.
8. Push the magazine floor plate onto the magazine.
9. Insert the magazine.



With care and routine inspections your marker will provide many sessions of shooting enjoyment. Abuse, neglect and continued exposure to the elements will impair the performance of any marker. To ensure continued proper function, apply 1 to 2 drops of RWS Spring Cylinder oil (100% silicone oil) onto all moving parts such as the gas capsule piercing knob and the trigger hinge (1000 shots).

9. TROUBLE SHOOTING	Poor firing performance	Marker does not function	Low velocity
CO ₂ capsule is empty	●	●	●
CO ₂ capsule is defective		●	
Extreme temperature	●		●
Incorrect projectiles	●	●	●



⚠ CAUTION

The components of this marker were engineered and manufactured to deliver optimum performance. Any modification or tampering with an marker may cause a malfunction, void your warranty and may make it unsafe to use. Any change in performance (such as a lowered trigger pull force and shortened trigger travel) indicates possible modification, tampering and/or wear. Such marker should be inspected, replaced, or properly repaired by only qualified Umarex USA personnel. Any marker that has been dropped should be checked by qualified personnel to ensure that its function has not been affected.

10. REPAIR / SERVICE / WARRANTY

Do not return defective or damaged product to the dealer. If your marker needs repair, call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department or visit UmarexUSA.com. DO NOT ATTEMPT TO DISASSEMBLE IT! Your marker requires special tools and fixtures to repair it. Any disassembly or modification not performed by Umarex USA will void the warranty.

60 DAY LIMITED WARRANTY

This product is warranted to the retail consumer for 60 days from date of purchase against defects in material and workmanship and is not transferable.

WHAT IS COVERED: Replacement parts and labor.

WHAT IS NOT COVERED: Shipping charges to Umarex USA for defective product and damages caused by abuse or failure to perform normal maintenance as well as any other expense. Consequential damages, or incidental expenses, including damage to property. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you.

WARRANTY CLAIMS: Warranty Claims and Repair for U.S. and Canadian customers only. Call Umarex USA (479) 646-4210 and ask for the Service Department. If it is determined a return is necessary, you will be issued a Return Authorization Number. Write this number boldly on the box and return the product prepaid to Umarex USA (Canadian customers will be provided with the address of an authorized Canadian Repair Facility). Your name, address, phone number and a note explaining the defect found must be included in the package. A copy of the original dated cash register receipt must accompany the return. U.S. customers, include a check made to Umarex USA in the amount provided by Umarex USA's service department to cover shipping and handling.

IMPLIED WARRANTIES: Any implied warranties, including the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to 60 days from date of retail purchase. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS MAY NOT APPLY TO YOU. TO THE EXTENT ANY PROVISION OF THIS WARRANTY IS PROHIBITED BY FEDERAL, STATE, OR MUNICIPAL LAW; WHICH CANNOT BE PREEMPTED, IT SHALL NOT BE APPLICABLE. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS, WHICH VARY FROM STATE TO STATE AND COUNTRY TO COUNTRY.

EN	Owner's manual	2 – 13
FR	Manuel du propriétaire	14 – 25
ES	Manual de operación del usuario	26 – 37



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



DESIGNATION



EMPLOI



ENTRETIEN

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE. Traitez-le avec le même respect que celui attribué à une arme à feu. Suivez toujours avec soin les instructions concernant la sécurité contenues dans le manuel du propriétaire et conservez ce manuel dans un endroit sûr pour vous y référer dans l'avenir.

⚠ AVERTISSEMENT

LE MARQUEUR PAS UN JOUET. LA SUPERVISION D'UN ADULTE EST NÉCESSAIRE. UN MAUVAIS USAGE OU UN USAGE IMPRUDENT PEUVENT CAUSER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. PEUT ÊTRE DANGEREUX JUSQU'À 200 MÈTRES (220 VERGES).

Des personnes âgées de 18 ans ou plus. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser cette marqueur. L'acheteur et l'utilisateur devraient se conformer à toutes les lois concernant l'achat, l'utilisation et la possession d'arme. Lisez bien le manuel du propriétaire inclus avant de charger et d'utiliser votre marqueur. Protection oculaire nécessaire.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

FR

⚠ AVERTISSEMENT Ce marqueur peut causer des blessures graves ou la mort. Lisez bien le manuel du propriétaire et suivez les instructions. Ne chargez pas l'arme avant d'être prêt à tirer. Si vous placez un projectile dans l'arme puis décidez de ne pas tirer, enlevez-le de l'arme manuellement ou en tirant vers une cible sécuritaire. Un marqueur déchargé et non armé, est le plus sécuritaire. Les accidents se produisent rapidement. S.V.P., tirez avec prudence.

Les marqueurs à air ont un mode de fonctionnement différent et vous n'êtes jamais prêt à faire feu à l'aide d'une arme avant de vous être familiarisé avec son fonctionnement. Lisez le manuel du propriétaire attentivement avant l'utilisation.

Ces symboles et ces termes d'avertissement, , , **NOTIFICATION**, indiquent des avertissements, des mises en garde et des recommandations dans ce manuel de propriétaire. Suivez-les bien pour votre propre sécurité et celle des autres.

⚠ ATTENTION

Si vous ne suivez pas les instructions et les recommandations de ce manuel du propriétaire, il pourrait en résulter des dommages corporels incluant des blessures au visage, aux yeux et aux oreilles, la cécité et la surdité.



**PROTECTION
OCULAIRE
NÉCESSAIRE
PORTEZ DES
LUNETTES DE TIR**

Consignes d'utilisation

1. Révision des règles de sécurité
2. Connaître les pièces de votre marqueur
3. Utiliser le cran de sûreté
4. Insérer et enlever les bouteilles de CO₂
5. Charger et décharger les projectiles
6. Viser et tirer en toute sécurité
7. Utiliser et manipuler les bouteilles de CO₂
8. Le maintien de votre marqueur comprimé
9. Dépannage
10. Réparation / Service / Garantie



1. RÉVISION DES RÈGLES DE SÉCURITÉ

- Vous et ceux qui vous accompagnent DEVEZ porter des lunettes de tir pour protéger vos yeux. Si vous portez des lunettes pour lire, les lentilles doivent être conçues pour résister aux impacts ou vous devriez porter des verres de sécurité conçus pour une utilisation par-dessus vos lunettes de lecture.
- Le tireur et les autres personnes présentes lors du tir doivent toujours porter des lunettes et le visage de protection.
- Visez toujours dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Gardez le canon pointé dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. UNE DIRECTION SÉCURITAIRE est définie comme la direction vers laquelle vous devez toujours pointer marqueur et/ou son canon pour qu'elle ne cause aucune blessure et aucun dommage si cette marqueur venait à se décharger. Il est très important de contrôler en tout temps la direction vers laquelle le canon ou le bout de marqueur pointe.
- Ne mettez jamais votre doigt sur la détente ou dans le pontet tant que vous n'êtes pas prêt à tirer.
- Ne pointez jamais votre marqueur vers une personne ou vers un objet sur lequel vous n'avez pas l'intention de tirer.
- Manipulez toujours votre marqueur comme s'il était chargé et avec le même respect pour la sécurité que si c'était une arme à feu.
- Ne regardez jamais dans le canon d'un marqueur.
- Maintenez toujours le cran de sûreté dans la position "ON SAFE" jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Vérifiez toujours le marqueur pour vous assurer qu'elle est déchargée lorsque vous la recevez d'une autre personne ou que vous la sortez du remisage.
- Utilisez seulement des «rubberballs,» «paintballs,» et «powderballs» de calibre 0,43 (11 mm).
- Ne réutilisez jamais des munitions.
- Ne tirez pas vers des surfaces dures ou vers la surface de l'eau. Le projectile peut rebondir ou effectuer un ricochet et frapper une personne ou quelque chose que vous ne vouliez pas atteindre.
- Ni tirez pas vers les surfaces fragiles comme des fenêtres.
- Placez toujours votre pare-balles dans une zone qui sera sécuritaire si le pare-balles est défectueux.
- Votre pare-balles devrait être inspecté pour y déceler de l'usure avant et après chaque session de tir. Tous les pare-balles peuvent s'user et éventuellement devenir défectueux. Remplacez votre pare-balles si sa surface est usée ou endommagée ou s'il se produit un ricochet.
- Ne tentez pas de démonter ou de faire des altérations à votre marqueur. Des réparations non autorisées ou des modifications quelles qu'elles soient au fonctionnement de votre marqueur peuvent être non sécuritaires et annulent la garantie.
- Avant de remettre votre marqueur, assurez-vous qu'elle est déchargée et que la source d'alimentation est enlevée.
- Rangez toujours votre marqueur dans un endroit sécuritaire loin des personnes non-autorisées à l'utiliser et à l'écart des munitions.



⚠ AVERTISSEMENT Ne brandissez pas et ne montrez pas votre marqueur en public. Les gens peuvent se méprendre et cela peut être un crime. Les policiers et d'autres personnes peuvent penser que c'est une arme à feu. Cela pourrait causer une réaction agressive qui pourrait entraîner la mort. Ne changez pas la couleur et les particularités de votre marqueur pour la faire ressembler à une arme à feu.

2. CONNAÎTRE LES PIÈCES DE VOTRE MARQUEUR





3. UTILISER LE CRAN DE SÛRETÉ

⚠ AVERTISSEMENT Cette marqueur est conçue sans cran de sûreté manuel conventionnel et fera feu si la détente est pressée lorsque l'arme est chargée de gaz. Par conséquent, vous devez la considérer comme chargée et prête à faire feu jusqu'à ce que vous ayez retiré le chargeur et vous être assuré que le chargeur est vide et dégazé.

NOTIFICATION Cette marqueur est munie d'un cran de sûreté automatique au niveau de la détente.



⚠ ATTENTION

Ne présumez jamais que parce que le marqueur ne tire plus de projectile et/ou que le chargeur est retiré du cadre de préhension, un projectile n'est pas logé dans le canon. Traitez toujours le marqueur comme s'il était chargé et avec le même respect qu'une arme à feu.

⚠ ATTENTION

Ne chargez jamais le chargeur avant d'avoir vérifié que le marqueur peut décharger le CO₂ de la bonne façon (voir **Section 4**. Insérer et Enlever les Bouteilles de CO₂).



4. INSÉRER ET ENLEVER LES BOUTEILLES DE CO₂

⚠ AVERTISSEMENT Toute tentative d'utiliser d'autres sortes de bouteilles de gaz peut être extrêmement dangereuse et pourrait avoir comme résultat des blessures graves ou la mort. Les gaz autres que le CO₂ peuvent causer une explosion ou un bris du marqueur.

NOTIFICATION Ne tentez jamais d'insérer ou de sortir une bouteille de CO₂ de force. Ne rangez jamais votre arme avec une bouteille de CO₂ perforée. Si vous avez déjà percé la bouteille de CO₂ et que vous savez que vous ne vous servirez pas de votre arme pour une longue période de temps, dévissez lentement la vis de perforation – ce qui videra la bouteille de CO₂ – et enlevez-la de l'arme. Il est important de se rappeler de cette procédure, car elle prolongera la vie des joints de votre arme.



1. Appuyer sur l'arrière de chargeur.
2. Retirer le chargeur.
3. Pousser la base du chargeur vers l'avant.
4. Appliquez une goutte d'huile RWS Chamber Lube sur le sommet de la bouteille de CO₂.
5. Insérer la capsule de CO₂ comme indiqué.
6. À l'aide de l'outil hexagonal inclus, tournez la vis de perçage dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un petit bruit ; la cartouche de CO₂ est maintenant percée.
7. Faites glisser la plaque de couche du chargeur en place et réinsérez le chargeur.

NOTEZ BIEN : Un léger écoulement de CO₂ peut se produire lorsque la vis de perforation a été frappée.

⚠ ATTENTION

Gardez les mains et le visage loin du gaz CO₂ qui s'échappe. Ce gaz peut causer des engelures s'il vient en contact avec la peau. Assurez-vous toujours que la bouteille de CO₂ est vide avant de tenter de l'enlever du marqueur en tournant lentement, jusqu'au bout, la molette servant à percer la bouteille, jusqu'à ce que vous n'entendiez plus le gaz CO₂ s'échapper.



5. CHARGER ET DÉCHARGER LES PROJECTILES

⚠ ATTENTION

Utilisez uniquement des "paintballs," "rubberballs" ou "powderballs", sans défaut, de calibre .43 (11 mm), des balles de caoutchouc. Ne tentez pas de réutiliser des projectiles qui ont déjà été tirés ou qui sont déformés. Les projectiles autres que les «paintballs» ou «rubberballs» ou «powderballs» de calibre .43 peuvent vous causer des blessures ou en causer à d'autres personnes ou peuvent endommager ou enrayer l'arme. L'utilisation de tout autre projectile que les "paintballs" ou "rubberballs" ou "powderballs" de calibre .43 annulera la garantie.



5A. Charger des Projectiles

1. Appuyer sur l'arrêt de chargeur.
2. Retirer le chargeur.
3. Tirer la retenue du chargeur vers le bas et l'enclencher latéralement
4. Introduisez les billes et libérer l'arrêt de chargeur lentement.
5. Insérer le chargeur.

5B. Enlever un Projectile Coincé

- Enlevez le chargeur.
- Enlevez la bouteille de CO₂.
- Insérez une baguette de calibre .43 dans la bouche du canon et avec précaution, poussez le projectile coincé vers la culasse. Le canon peut être endommagé et la garantie sera annulée si vous n'utilisez pas une baguette du bon calibre.
- Tenez l'arme à la verticale et secouez-la jusqu'à ce que le projectile coincé tombe.
- Si vous ne pouvez pas décoincer le projectile de votre arme en suivant cette procédure, ne faites rien d'autre. Appelez Umarex USA en composant le (479) 646-4210 et demandez le service.

NOTEZ BIEN : Plusieurs facteurs peuvent influencer les performances d'une arme et la vitesse des projectiles, incluant la marque des projectiles, le type de projectiles, la lubrification, l'état du canon et la température.



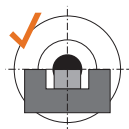
6. VISER ET TIRER EN TOUTE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT Vous et les autres tireurs devriez toujours porter des lunettes de tir lorsque vous utilisez le marqueur.

⚠ ATTENTION

Votre pare-balles devrait être inspecté pour y détecter des signes d'usure avant et après chaque utilisation. N'utilisez plus votre pare-balles si sa surface montre des signes de faiblesse. Placez toujours le pare-balles dans un endroit qui sera sécuritaire si celui-ci vient qu'à être défectueux. N'utilisez plus votre pare-balles si un projectile rebondit ou s'il se produit un ricochet.

- Pointez toujours votre marqueur dans une DIRECTION SÉCURITAIRE. Lorsque vous êtes certain de votre cible et de la sécurité de votre pare-balles et que la zone autour de la cible est libre et pressez la détente pour faire feu.
- Choisissez toujours votre cible avec précaution. Vous devriez utiliser seulement des cibles qui ne peuvent être transpercées complètement ou qui ne peuvent causer de ricochets.
- Votre pare-balles devrait être inspecté pour y déceler de l'usure avant et après chaque session de tir. Remplacez votre pare-balles si sa surface est usée ou endommagée ou s'il se produit un ricochet.
- Vous visez correctement avec votre marqueur lorsque la lame du guidon est exactement au centre du cran de mire. La partie supérieure de la lame du guidon devrait être égale à la partie supérieure de l'encoche du cran de mire. La cible devrait sembler reposer sur le dessus du guidon.



⚠ ATTENTION

La glissière a un mouvement de recul ce qui signifie qu'elle se déplace vers l'arrière. Gardez les mains et les doigts loin des zones où il pourrait y avoir pincement.





7. UTILISER ET MANIPULER LES BOUTEILLES DE CO₂

⚠ AVERTISSEMENT Les bouteilles de CO₂ peuvent exploser à des températures supérieures à 122o F. Ne les brisez pas et ne les incinerez pas. Ne les exposez pas à la chaleur ou ne rangez pas les bouteilles de CO₂ à des températures supérieures à 122o F.

⚠ ATTENTION

Ne tentez jamais de réutiliser une bouteille de CO₂ pour aucune raison.

Effectuez toujours une vérification pour vous assurer que le marqueur est déchargé lorsque vous le sortez du remisage ou lorsqu'une autre personne vous le donne.

Tenez toujours compte des avertissements inscrits sur les bouteilles de gaz propulseur lors de la manutention et du remisage. Il est possible que certaines conditions affectent une bouteille de CO₂, ce qui peut avoir un impact sur le rendement de celle-ci. Ces conditions comprennent CO₂, l'entretien et le remisage à des températures plus élevées ou plus basses que les températures normales que l'on retrouve en plein air (de 60o F/16o C à 80o F/27o C). Une autre de ces conditions survient lorsque le marqueur est déchargé rapidement.

1. Une très haute température peut faire augmenter la pression à l'intérieur de la bouteille de CO₂ et aussi dans le marqueur, ce qui a comme résultat une pression d'utilisation trop élevée. Cet excès de pression pourrait causer un mauvais fonctionnement ou des dommages permanents. La température maximale durant le remisage ou l'utilisation ne devrait jamais dépasser 122° F (50° C). Cette température peut être atteinte si vous laissez le marqueur au soleil durant une journée ensoleillée. Alors, pour être certain que le marqueur fonctionne bien, ne l'exposez pas à des températures élevées ou au soleil durant de longues périodes de temps. Sinon, la bouteille de CO₂ peut surchauffer et exploser, ce qui pourrait endommager le marqueur et blesser ou causer la mort des personnes à proximité.
2. Un tir nourri peut provoquer une diminution de température à l'intérieur de l'arme comme dans la bouteille de CO₂. Cela pourrait avoir comme conséquence une diminution de vitesse du projectile et peut même diminuer la pression du gaz suffisamment pour que le marqueur ne fasse pas feu. Cette condition se présente surtout lorsque vous utilisez le marqueur par temps froid et elle peut être évitée en laissant plus de temps entre chaque tir. Cela permet au gaz d'augmenter de température et de pression et permet une vitesse normale.
3. Lors d'un tir nourri, la vitesse du projectile au niveau de la bouche de l'arme diminuera. Cela peut affecter la précision de l'arme et vous pourrez tirer moins de projectiles avec chaque bouteille de CO₂.
4. Il faut vous efforcer de ne pas tirer avec le marqueur si la pression de la bouteille de CO₂ est basse. Voici quelques indices d'une pression insuffisante:
 - A) Le son produit lorsque vous tirez n'est pas aussi fort que lorsque la bouteille est pleine.
 - B) Le projectile frappe la cible, mais plus bas qu'il ne le ferait si la bouteille de CO₂ était pleine (donc, la vitesse du projectile a diminué).



8. LE MAINTIEN DE VOTRE MARQUEUR COMPRIMÉ

⚠ AVERTISSEMENT Une marqueur qui ne fonctionne pas bien peut être dangereuse. Elle devrait être rangée sécuritairement et ne pas être utilisée jusqu'à ce qu'elle soit réparée ou détruite. Ne tentez pas de démonter cette marqueur. Elle est difficile à remonter et un démontage ou un montage fautif peuvent causer des blessures graves ou la mort.

⚠ ATTENTION

Avant de prodiguer des soins, d'entretenir ou de nettoyer votre marqueur, assurez-vous toujours qu'il n'est pas armé et qu'il est déchargé. Gardez votre marqueur pointée dans une direction sécuritaire. Il est important d'inspecter votre marqueur régulièrement et de l'entretenir correctement.

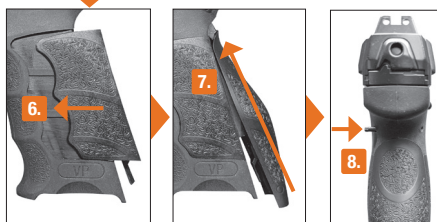
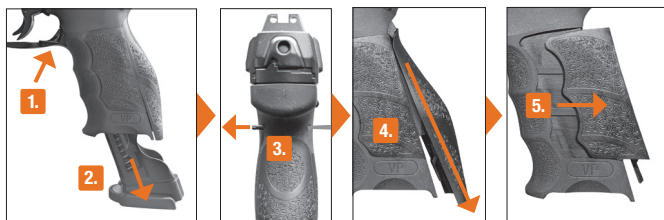
NOTIFICATION

Les huiles qui contiennent de l'acide ou de la résine peuvent endommager les joints et possiblement le fini du marqueur.



8A. Changeant la Ressort de Chargeur

1. Appuyer sur l'arrêteur de chargeur.
2. Retirer le chargeur.
3. Pousser la base du chargeur vers l'avant.
4. Retirer le ressort.
5. Ressorts de chargeur compris dans la livraison.
6. Insérez le ressort approprié pour la munition utilisée.
7. Insérer le ressort.
8. Pousser la base du chargeur sur le chargeur.
9. Insérer le chargeur.



8B. Changer les Poignées

1. Appuyez sur la libération du chargeur.
2. Retirez le chargeur.
3. À l'aide d'un poinçon, retirez la goupille de retenue.
4. Retirez la sangle arrière.
5. Faites glisser les poignées.
6. Fixez les nouveaux poignées.
7. Insérez la nouvelle sangle dorsale.
8. Réinsérez la goupille de retenue.

Grâce à un bon entretien et à des inspections régulières, votre marqueur vous fournira de nombreuses heures de tir remplies de plaisir. Un usage abusif, de la négligence et une exposition au soleil et à la pluie affecteront la performance de tout marqueur. Pour vous assurer d'un bon fonctionnement, appliquez 1 ou 2 gouttes d'huile "RWS Spring Cylinder Oil" (100% huile de silicone) sur toutes les pièces mobiles comme le levier et la vis servant à transpercer la bouteille de gaz et la charnière de la détente. (1000 coups).

9. DÉPANNAGE	Mauvaises performances de tir	Le carbine à air ne fonctionne pas	Manque de vélocité
Bouteille de CO ₂ vide	●	●	●
Bouteille de CO ₂ défectueuse		●	
Températures extrêmes	●		●
Mauvais projectiles	●	●	●



⚠ ATTENTION

Les composantes de cette marqueur ont été conçues et fabriquées pour vous offrir des performances optimales. Toute modification ou altération d'une marqueur peut causer un mauvais fonctionnement, annuler la garantie et peut rendre son utilisation dangereuse. Tout changement des performances (comme un poids de départ plus bas ou une course moins longue de la détente) indique une modification possible, une altération et/ou de l'usure. Une telle marqueur devrait être inspectée, remplacée ou réparée adéquatement par le personnel qualifié d'Umarex USA uniquement. Toute marqueur qui a été échappée devrait être inspectée par du personnel qualifié pour vous assurer que son fonctionnement n'est pas altéré.

10. RÉPARATION / SERVICE / GARANTIE

Ne retournez pas un produit défectueux ou endommagé chez le détaillant. Si votre marqueur a besoin d'être réparé, appelez Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service ou visitez le site: UmarexUSA.com. NE TENTEZ PAS DE DÉMONTER VOTRE marqueur! Des outils et des accessoires particuliers sont nécessaires pour réparer votre marqueur. Tout démontage ou toute modification qui n'est pas entrepris par Umarex USA annule la garantie.

GARANTIE LIMITÉE DE 60 JOURS

Pour l'acheteur au détail, ce produit est garanti pour une période de 60 jours à partir de la date d'achat contre tout défaut de matériau ou de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable.

CE QUI EST COUVERT PAR LA GARANTIE : Les pièces de remplacement et la main-d'œuvre.

CE QUI N'EST PAS COUVERT : Les frais de transport pour envoyer le produit défectueux à Umarex USA et les dommages causés par un usage abusif ou par un manque d'entretien en plus de toute dépense supplémentaire ou fortuite, tout dommage indirect comprenant le dommage à la propriété. Certains états ne permettent pas ces exclusions ou ces limites pour les dommages directs et indirects, donc les exclusions et les limites mentionnées peuvent ne pas s'appliquer.

DEMANDES DE RÉPARATION SOUS GARANTIE : Demandes de réparation sous garantie et réparation pour les clients des U.S.A et du Canada seulement. Communiquez par téléphone avec Umarex USA au (479) 646-4210 et demandez le service. Si nous jugeons qu'un retour du produit est nécessaire, vous obtiendrez un numéro d'autorisation de retour. Écrivez ce numéro en gros caractères sur le colis et retournez-nous le produit port payé à Umarex USA. (On donnera aux clients canadiens l'adresse d'une centre de service canadien agréé). Incluez dans l'envoi votre nom, votre adresse, votre numéro de téléphone et une note expliquant la défectuosité. Une copie du reçu de caisse original daté doit accompagner le produit retourné. Clients des É.-U., doivent inclure un chèque au nom d'Umarex USA au montant fourni par le service à la clientèle Umarex USA afin de couvrir les frais d'envoi et de manutention.

GARANTIE TACITE : Toute garantie tacite, comprenant la garantie tacite de qualité marchande et de convenance pour une utilisation particulière est limitée à une durée de 60 jours à partir de la date d'achat. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DE LIMITER LA DURÉE DES GARANTIES TACITES, DONC LES LIMITES CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. SI UNE PARTIE DE CETTE GARANTIE CONTREVIENT À UNE LOI FÉDÉRALE, PROVINCIALE OU MUNICIPALE QUI NE PEUT ÊTRE PRÉEMPTÉE, ELLE NE SERA PAS APPLICABLE. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ AUSSI AVOIR D'AUTRES DROITS QUI PEUVENT VARIER D'UN ÉTAT À UN AUTRE ET D'UN PAYS À UN AUTRE.

EN	Owner's manual	2 – 13
FR	Manuel du propriétaire	14 – 25
ES	Manual de operación del usuario	26 – 37



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



DESCRIPCIÓN



OPERACIÓN



CUIDADO

LEA COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DE OPERACIÓN DEL USUARIO. Esta marcador no es un juguete. Trátela con el mismo respeto que trataría un arma de fuego. Siempre siga las instrucciones de seguridad encontradas en este manual del usuario y mantenga este manual en un lugar seguro para uso futuro.

⚠ ADVERTENCIA NO ES UN JUGUETE. SE REQUIERE LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO. EL MAL USO O USO DESCUIDADO PUEDE CAUSAR SERIAS LESIONES O LA MUERTE. PUEDE SER PELIGROSO HASTA 220 YARDAS (200 METROS).

Esta es un marcador de alto poder para uso de personas mayores de 18 años o más. Lea todas las instrucciones antes de usarse. El comprador o usuario debe de ajustarse a todas las leyes que regulan la compra, uso y posesión de marcador. Lea el manual de propietario con detalle antes de cargar su arma de aire. Se requiere protección de los ojos.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ES

⚠ ADVERTENCIA Este marcador puede causar serias lesiones o la muerte. Lea y siga las instrucciones del manual de propietario cuidadosamente. No cargue un proyectil en el marcador hasta que esté listo para disparar. Si usted carga el proyectil y luego decide no disparar, quítelo ya sea manualmente o disparando el arma hacia un blanco seguro. Un marcador descargada es la más segura. Los accidentes suceden rápido, por favor maneje cuidadosamente el marcador.

Las marcador difieren en su operación y usted nunca está listo para disparar ningún marcador hasta que usted esté completamente familiarizado con ella. Lea el siguiente manual de propietario antes de iniciar operaciones.

Estos símbolos y palabras signos de seguridad, , , **AVISO**, marcan advertencias, precauciones, y avisos sobre esta manual de operación del usuario. Cuidadosamente sigalas por su propia seguridad y por la seguridad de otros.

⚠ PRECAUCIÓN

El faltar a cumplir las instrucciones y recomendaciones en el manual del propietario puede resultar en lesiones corporales incluyendo la cara, ojo y lesiones al oído, ceguera o sordera.



**SE REQUIERE
PROTECCIÓN DE
LOS OJOS
USE SUS LENTES
DE DISPARAR**

Procedimientos de Operación

1. Revisando la Seguridad
2. Aprendiendo las Partes de Su Marcador
3. Operando bajo Seguridad
4. Instalando y Quitando las Cápsulas CO₂
5. Cargando y Descargando los Proyectiles
6. Apuntando y Disparando con Seguridad
7. Uso y Manejo de las Cápsulas de CO₂
8. Manteniendo Su Marcador
9. Solución de Problemas
10. Reparación / Servicio / Garantía



1. REVISANDO LA SEGURIDAD

- Usted y otras personas con usted, DEBEN utilizar anteojos de seguridad para proteger sus ojos. Si usted utiliza anteojos de lectura, los lentes deben de estar certificados en resistencia a impactos o debe utilizar anteojos de seguridad hechos para colocar sobre los anteojos de lectura normales.
- Usted y otras personas con usted siempre debe usar protección ocular y facial diseñado para marcadores.
- Siempre apunte hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Siempre mantenga la boca de marcador apuntando hacia una DIRECCIÓN SEGURA. UNA DIRECCIÓN SEGURA se define como siempre apuntar su marcador y/o la boca del marcador a una dirección segura, en la cual si fuera a disparar, no causaría ni lesiones ni daños. Contra lar adónde apunta en todo momento la boca del marcador o el frente del cañón, es muy importante.
- Siempre mantenga su dedo fuera del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Nunca apunte el marcador a cualquier cosa que no intente disparar.
- Siempre trate el marcador como si está cargada y con el mismo respeto que una arma de fuego.
- Nunca mire al cañón de un marcador.
- Siempre mantenga el marcador “EN SEGURO” – ON SAFE hasta que esté listo para disparar.
- Siempre chequee si marcador está descargada cuando la recibe de otra persona o cuando la saca del almacenaje.
- Usar sólo bolas de pintura, bolas de caucho, y bolas de polvo del calibre 0.43 (11 mm).
- Nunca reutilice la munición.
- No dispare a las superficies duras o a la superficie de agua. El proyectil puede rebotar y golpear a alguien o a algo que no intentaba golpear.
- No dispare a objetos frágiles como las ventanas.
- Ponga el soporte en un lugar que será seguro si falla el soporte.
- Su soporte debe de revisarse por desgaste antes y después de cada uso. Todos los soportes están sujetos a desgastes y con el tiempo fallarán. Remplace su soporte si la superficie se desgasta o daña o si ocurre un rebote.
- No intente desarmar o modificar su marcador. Las reparaciones no autorizadas o las modificaciones de la función de su marcador en cualquier manera pueden ser inseguras y anularán su garantía.
- Antes de almacenar el marcador, asegúrese de que marcador está descargada y que la fuente de poder.
- Siempre guarde su marcador en un lugar seguro lejos de usuarios no autorizados y separadas de las municiones.

⚠ ADVERTENCIA No empuñe o muestre este producto en público – puede confundir a las personas y puede ser un crimen. La policía u otros pueden pensar que es un arma de fuego. Esto podría causar acciones agresivas que pueden conllevar a su muerte. No cambie la coloración y marcas para hacerla ver más como un arma de fuego.



2. APRENDIENDO LAS PARTES DE SU MARCADOR





3. OPERANDO LA SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Esta marcador está diseñada sin un manual convencional de seguridad y se disparará si tira del gatillo, cuando el gas está apropiadamente cargado. Por lo tanto, usted siempre debe considerar que está cargada y lista para disparar hasta que haya removido el cargador y confirme que el cargador está vacío y sin gas.

AVISO Esta el marcador tiene un seguro automático en el gatillo.



⚠ PRECAUCIÓN

Nunca asuma que porque el marcador no dispara más un proyectil y/o el cargador se ha quitado de la montura del agarrador que el proyectil no está metido en el cañón. Siempre trate al marcador como si estuviera cargada y con el mismo respeto que trataría a un arma de fuego.

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca cargue el cargador hasta que haya verificado que el marcador descargará CO₂ apropiadamente. (Vea **Sección 4. Instalando e Quitando la Cápsula de CO₂**)



4. INSTALANDO E QUITANDO LA CÁPSULA DE CO₂

⚠ ADVERTENCIA Use solamente cápsulas CO₂ de 12g. Cualquier intento de usar otros tipos de cápsulas de gas puede ser extremadamente peligroso y puede resultar en serias lesiones o muerte. Los gases que no son CO₂ pueden resultar en una explosión o ruptura del marcador.

AVISO Nunca trate de forzar ninguna capsula de CO₂ para que calce o para sacarla a la fuerza. No almacene su marcador con una cápsula de CO₂ adentro. Si usted perforó una cápsula de CO₂ y sabe que no va a utilizar su marcador por un periodo de tiempo extenso, lentamente desatornille el tornillo perforador – lo que va a vaciar la cápsula de CO₂ - y retire del marcador. Esto es muy importante de recordar, ya que va a prologar la longevidad de los sellos de su marcador.



1. Presione el retén del cargador.
2. Extraiga el cargador.
3. Empuje la base del cargador hacia adelante.
4. Aplique una gota del lubricante RWS Air Chamber Lube a la cima de cápsula de CO₂.
5. Coloque el cápsula de CO₂ como se muestra en la imagen.
6. Usando la herramienta hexagonal incluida, gire el tornillo perforador en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuche un pequeño chasquido; el cartucho de CO₂ ahora está perforado.
7. Vuelva a colocar la cantonera del cargador en su lugar y vuelva a insertar el cargador.

NOTA: Una leve filtración de CO₂ puede ocurrir cuando el tornillo perforador ha sido perforado.

⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga las manos y cara lejos del escape del gas CO₂. Puede causar congelamiento si se permite que tenga contacto con la piel. Siempre asegúrese que la cápsula CO₂ esté vacía antes de intentar quitarla del marcador, quítela girando completamente el tornillo de perforación de la cápsula de gas en sentido contrario de las agujas del reloj hasta que ya no oiga más el escape de gas CO₂.



5. CARGANDO Y DESCARGANDO LOS PROYECTILES

⚠ PRECAUCIÓN

Use solamente bolas de pintura, bolas de hule, bolas de polvo o bolas de pimienta en perfecto estado de calibre .43 (11 mm). No intente reutilizar los proyectiles que ya fueron disparados o que están deformes. Otros proyectiles diferentes a las bolas de pintura, bolas de hule, o bolas de polvo de calibre .43 pueden causar lesiones a usted o a alguien más o puede dañar o trabar el marcador. Utilizar otra cosa aparte de bolas de pintura, bolas de hule, o bolas de polvo de calibre .43 invalidan la garantía.



5A. Cargando Projectiles

1. Presione el retén del cargador.
2. Extraiga el cargador.
3. Tire el elevador hacia abajo y empújelo lateralmente para que encaje.
4. Cargue los proyectiles y suelte lentamente el seguidor de proyectiles.
5. Coloque el cargador.

5B. Removiendo un Projectil Atascado

- Remueva el cargador
- Remueva la cápsula de CO₂.
- Inserte una baqueta limpiadora en el lado del cañón que da a la boca del arma y con cuidado empuje el proyectil atascado hacia el puente. El cañón puede dañarse y la garantía será anulada si no utiliza el tamaño apropiado de la baqueta limpiadora.
- Sostenga el marcador en posición vertical y sacúdalo hasta que el proyectil atascado se caiga.
- Si usted no es capaz de desatascar su marcador siguiendo este procedimiento, no tome más acciones. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y solicite el departamento de servicio.

NOTA: Muchos factores afectan la función y velocidad del marcador, incluyendo la marca del proyectil, lubricación, condición del cañón y la temperatura.



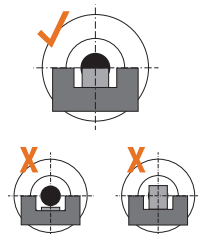
6. APUNTANDO Y DISPARANDO CON SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Usted y otros con usted deben siempre usar lentes para disparar para proteger sus ojos.

⚠ PRECAUCIÓN

Su soporte debe de ser inspeccionado por desgaste antes y después de cada uso. Descontinúe su uso si la superficie del soporte muestra señales de falla. Siempre ponga el soporte en un lugar que será seguro si el soporte falla. Descontinúe el uso del soporte si el proyectil rebota.

- Siempre apunte su pistola hacia una DIRECCIÓN SEGURA. Cuando usted esté seguro de su blanco y su valla trasera, y que el área alrededor del blanco está libre, y tire del gatillo para disparar.
- Siempre escoja su blanco cuidadosamente. Solamente se deben de usar blancos que no se puedan penetrar o que no causen rebotes.
- Su soporte debe de revisarse de desgastes antes y después de cada uso. Reemplace su soporte si la superficie está gastada o dañada, o si un rebote ocurre.
- El marcador está apuntando correctamente cuando del punto de mira está en posición exactamente de la mira de atrás. La parte de arriba de la hoja del punto de mira debe de estar al mismo nivel con la parte de arriba del agujero en la mira de atrás. El blanco debe de parecer como que descansa en la parte de arriba del punto de mira.



⚠ PRECAUCIÓN

La guía tiene movimiento hacia atrás y hacia adelante cuando la pistola de airsoft se dispara. Mantenga sus dedos y manos fuera de los extremos para evitar lastimarse.





7. USO Y MANEJO DE LAS CÁPSULAS DE CO₂

⚠ ADVERTENCIA Las cápsulas CO₂ pueden explotar a temperaturas arriba de 122° F. No las mutile o incinere. No las exponga al calor o guarde las cápsulas CO₂ a temperaturas arriba de 122° F.

⚠ PRECAUCIÓN

Nunca intente reusar una cápsula de CO₂ para cualquier propósito.

Siempre revise para asegurar que el marcador está descargada cuando la agarre de donde estaba guardada o de otra persona.

Es posible que ciertas condiciones puedan afectar una cápsula CO₂, lo cual puede impactar su función apropiada. Estas condiciones incluyen el uso, mantenimiento y almacenamiento a temperaturas que son más altas o bajas que las temperaturas al aire libre (60°-80° F/16°-27° C). Otra condición puede ser cuando el marcador se dispara rápidamente.

1. Las temperaturas altas pueden aumentar la presión en la cápsula de CO₂ y también dentro del arma, causando presión de manejo más alta que lo estándar. Este exceso de presión puede causar malfuncionamiento del arma o daño permanente. Las temperaturas máximas de almacenamiento o de operación nunca deben de exceder 122° F (50° C). Esta temperatura puede ser lograda si deja el arma directamente bajo la luz del sol en un día soleado. Aunque, para asegurar la apropiada operación del arma, no la exponga a temperaturas altas o a luz del sol directa por períodos largos de tiempo. De otra manera, la cápsula de CO₂ se podría recalentar y explotar, lo cual dañaría el marcador y causar lesiones o muerte a las personas alrededor de ella.
2. El disparo rápido y consecutivo puede producir una disminución de la temperatura del arma de aire, como también de la cápsula de CO₂. Esto puede resultar en velocidades bajas del proyectil y puede aún bajar la presión del gas lo suficiente como para que la arma de aire no llegue a disparar. Esta condición puede ser especialmente aparente cuando se dispara en un clima frío y puede ser evitado permitiendo más tiempo entre los disparos. Esto permite que el gas aumente en temperatura y presión y produzca las velocidades normales.
3. Durante disparo rápido, la velocidad de la boca de cada disparo disminuirá. Esto puede afectar la precisión del disparo y obtendrá menos disparos por cada cápsula CO₂.
4. El cuidado se debe de ejercer para asegurar que el arma de aire no se dispara con una cápsula de CO₂ que está baja en presión. Aquí hay algunos indicadores de presión insuficiente:
 - A) El sonido del disparo no es tan fuerte como cuando la cápsula está llena.
 - B) El proyectil pega el blanco, pero en una posición más baja que la que pegaría con una cápsula CO₂ llena (eso es que la velocidad del disparo ha caído).

**8. MANTENIMIENTO DE SU MARCADOR**

⚠ ADVERTENCIA Un marcador que no se maneje apropiadamente puede ser peligrosa. Debe de mantenerse segura del uso de alguien hasta que se repare o destruya. No trate de desarmar el marcador. Es difícil de reensamblar y el desarmado y reensamblaje inapropiado puede causar lesiones o la muerte.

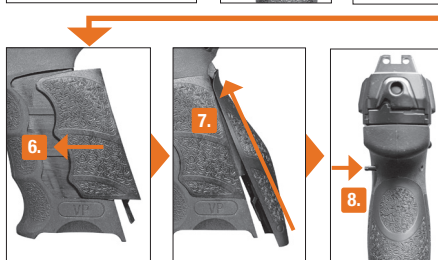
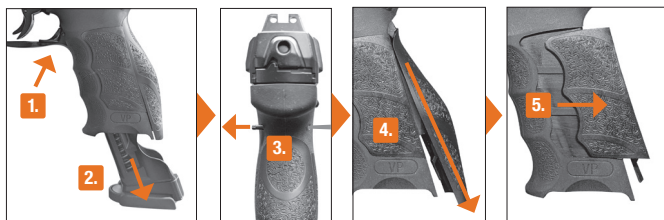
⚠ PRECAUCIÓN

Antes de cualquier cuidado o mantenimiento, siempre asegúrese que su marcador esté “en seguro” (ON SAFE) y descargado. Manténgalo apuntando hacia una dirección segura. Es muy importante mantener apropiadamente su marcador comprimido.

AVISO Los aceites que contienen ácido o resina pueden dañar el sello de la recámara, el sello de compresión, y posiblemente el acabado de marcador.

**8A. Cambiando la resorte del cargador**

1. Presione el retén del cargador.
2. Extraiga el cargador.
3. Empuje la base del cargador hacia adelante.
4. Retire el resorte.
5. El resorte del cargador forma parte del volumen de suministro.
6. Inserte el resorte adecuado para las municiones en uso.
7. Sostenga el resorte.
8. Inserte la base del cargador en el cargador.
9. Coloque el cargador.



8B. Cambiando las Empuñaduras

1. Presione el cargador de la revista.
2. Retire el cargador.
3. Usando un punzón, retire el pasador de retención.
4. Retire la correa trasera.
5. Deslice las empuñaduras.
6. Fije las nuevas empuñaduras.
7. Inserte la nueva correa trasera.
8. Vuelva a insertar el pasador de retención.

Con cuidado e inspecciones de rutina su marcador puede proveer muchas sesiones de disparo para que disfrute. El abuso, negligencia y exposición continua a los elementos impedirá el funcionamiento de cualquier marcador. Para asegurar la función apropiada continua, aplique de 1 a 2 gotas de aceite RWS Resorte de Cilindro (Spring Cylinder) (100% aceite de silicona) hasta que todas las partes tales como el seguidor proyectil, el botón perforador de la cápsula de gas y la bisagra del gatillo (1,000 tiros).

9. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	Función de disparo inadecuado	El arma de aire no funciona	Baja velocidad
Cápsula CO ₂ está vacía	●	●	●
Cápsula CO ₂ está defectuosa		●	
Temperaturas extremas	●		●
Proyectiles incorrectos	●	●	●



⚠ PRECAUCIÓN

Los componentes de su marcador fueron fabricados y confeccionados para proporcionar óptimas funciones. Cualquier modificación o alteración puede causar un mal funcionamiento, invalidará su garantía y puede hacer que sea inseguro su uso. Cualquier cambio en su función (tales como una fuerza de jale baja del gatillo o un recortamiento de recorrido del gatillo), indica posibles modificaciones, alteraciones y/o uso. Tales marcador deben de ser inspeccionadas, reemplazadas o apropiadamente reparadas por solamente el personal calificado de Umarex para asegurar que su función no ha sido afectada.

10. REPARACIÓN/SERVICIO/GARANTÍA

No regrese producto defectuoso o dañado al vendedor. Si su marcador necesita reparación, llame a Umarex USA al (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio o visite UmarexUSA.com. ¡NO INTENTE DESARMARLA! Su marcador requiere herramientas y partes especiales para repararla. Cualquier desarme o modificación no hecha por Umarex USA invalidará la garantía.

GARANTÍA LIMITADA DE 60 DÍAS

Este producto está garantizado al consumidor minorista por 60 días de la fecha de compra por defectos de material y confección y no es transferible.

LO QUE TIENE COBERTURA: Partes reemplazables y mano de obra.

LO QUE NO TIENE COBERTURA: Los cargos de envío a Umarex USA por producto defectuoso y daños causados por abuso o incumplimiento en realizar el mantenimiento normal y también cualquier otro cargo. Daños resultantes o cargos incidentales, incluyendo daños a la propiedad. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo tanto, las limitaciones o exclusiones no se pueden aplicar a usted.

RECLAMOS DE GARANTÍAS: Los Reclamos de Garantías y Reparaciones son solamente para los clientes de Estados Unidos y Canadá. Llame a Umarex USA (479) 646-4210 y pregunte por el Departamento de Servicio. Si se determina que es necesaria una devolución, se le dará un Número de Devolución Autorizado. Escriba este número en negritas en la caja y devuelva el producto prepago a Umarex USA (a los clientes canadienses se les proporcionará una dirección de una Instalación Canadiense de Reparaciones autorizada). Se debe incluir en el paquete su nombre, dirección, número de teléfono y una nota explicando el defecto encontrado. Para realizar una devolución debe traer la copia de la factura fechada original de caja. Clientes de EEUU, incluyan un cheque por pagar a Umarex USA por la cantidad que les proporcionó el departamento de servicios de Umarex USA para cubrir los gastos de envío y manejo.

GARANTÍAS IMPLICADAS: Cualquier garantía implicada incluyendo las garantías implicadas de comerciabilidad y adaptabilidad por cualquier propósito, están limitadas en duración de 60 días después de la fecha de compra. **ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLICADA, POR LO TANTO, LAS LIMITACIONES ANTERIORES NO SE PUEDEN APLICAR A USTED. A LA MEDIDA QUE CUALQUIER ESTIPULACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESTÉ PROHIBIDA POR LEY FEDERAL, ESTATAL O MUNICIPAL LA CUAL NO SE PUEDE INVALIDAR, NO SERÁ APLICABLE. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS ESPECÍFICOS Y USTED PUEDE TAMBIÉN TENER OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO Y DE PAÍS A PAÍS.**

SPECIFICATIONS

Model	T4E® HK® VP9®
Action	Single
Power Source	CO ₂
Caliber / Ammo	.43 cal paint/rubber/powder ball
Capacity	8 rounds
Velocity	370 FPS w/paint balls
Sights	Fixed
Safety	Trigger
Danger distance	220 yds
Weight	1.15 lbs.
Overall length	7.5 in.
Barrel length	4.09 in.

CARACTÉRISTIQUES

Modèle	T4E® HK® VP9®
Action	Simple
Système	CO ₂
Calibre / Projectiles	11 mm paint/rubber/powder ball
Chargeur du Capacité	8 coups
Vélocité	110 m/s «paint balls»
Mires	Fixe
Sûreté	Détente
Distance Dangereuse	200 mètres
Poids	0,52 kg
Longueur	18,9 cm
Longueur du canon	10,4 cm

ESPECIFICACIONES

Modelo	T4E® HK® VP9®
Acción	Solo
Fuente de Poder	Gas Carbónico (CO ₂)
Calibre / Munición	.43 (11 mm) paint/rubber/powder ball
Capacidad	8 tiros
Velocidad	370 FPS con bolas de pintura
Miras	Fija
Seguridad	Gatillo
Distancia de Peligro	220 yardas
Peso	1.15 lbs. (0.52 kg)
Longitud	7.5 in. (18.9 cm)
Longitud del cañón	4.09 in. (10.4 cm)



TRAINING FOR ENGAGEMENT



This OWNER'S OPERATION MANUAL should always accompany the marker and be transferred with it upon change of ownership or when presented to another person.

Ce manuel d'UTILISATION DU PROPRIÉTAIRE devrait toujours accompagner le marqueur et être donné avec celle-ci lorsqu'il y a changement de propriétaire ou lors de l'utilisation par une autre personne.

Este MANUAL DE OPERACIONES DEL USUARIO siempre debe acompañar a el marcador y transferirlo con ella si se cambia el dueño o cuando se le presenta a otra persona.

UMAREX HOLDS THE WORLDWIDE EXCLUSIVE
HK-TRADEMARK AND EXTERIOR DESIGN
COPY LICENSE FOR USE WITH THIS PRODUCT,
GRANTED BY HECKLER & KOCH GMBH.

We reserve the right to make color and design changes and technical improvements. No responsibility is accepted for printing errors or incorrect information.

Sauf modifications de la couleur et du design ainsi que des améliorations techniques, erreurs d'impression et erreur. Toutes les données sont fournies sans garantie.

Nos reservamos el derecho para realizar cambios al color y diseño y mejoras técnicas. No se acepta responsabilidad por errores de impresión o información incorrecta.

UX **UMAREX**
AIR GUNS

Distributed by / Distribué par / Distribuido por
UMAREX USA, INC.
7700 Chad Colley Boulevard
Fort Smith, AR 72916
UmarexUSA.com
T4EGuns.com

REGISTER YOUR PRODUCT. GET NEWS & OFFERS.

UmarexUSA.com/registration

EN Umarex USA Registration

As the purchaser of a new airgun or airsoft gun distributed by Umarex USA, you are entitled to the benefits of a limited warranty upon the registration of your product at UmarexUSA.com within 30 days of purchase. For warranty or repair details or questions associated with your gun, see the Warranty/Repair section in the manual that accompanied your product at the time of purchase. Keep your original sales receipt. It must accompany the gun if it is returned for any reason.

If you have questions or concerns regarding the Umarex USA product you have purchased, please contact our Customer Service Department at 479-646-4210 or visit UmarexUSA.com.

Register on the internet at UmarexUSA.com/registration

FR Enregistrement des Umarex USA

Comme acheteur d'une nouvelle pistolet à air ou pistolet airsoft distribuée par Umarex USA, vous avez droit à une garantie limitée lorsque vous enregistrez votre produit au UmarexUSA.com l'intérieur de 30 jours suivant l'achat. Pour plus de détails concernant la garantie et les réparations ou si vous avez des questions au sujet de votre arme, consultez la section Garantie / réparation du manuel qui accompagnait votre produit lors de l'achat. Conservez votre reçu de caisse original. Il doit accompagner l'arme si celle-ci nous est retournée pour quelque raison que ce soit.

Si vous avez des questions ou des préoccupations concernant le produit Umarex USA que vous avez acheté, communiquez avec notre service à la clientèle au 479-646-4210 ou visitez le UmarexUSA.com.

Enregistrez votre arme sur Internet au UmarexUSA.com/registration

ES Registración del Umarex USA

Como el comprador de una nueva arma de aire o arma de airsoft distribuida por Umarex USA, usted tiene derecho a los beneficios de una garantía limitada cuando registre su producto en UmarexUSA.com dentro de 30 días después de la compra. Para detalles de garantía o de reparación o preguntas relacionadas con su arma de air, vea la sección de Garantía/ Reparación en el manual que acompaña a su producto al momento de la compra. Guarde su recibo original de venta. Debe de acompañar al arma de air si se devuelve por alguna razón.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el producto Umarex USA que ha comprado, por favor contacte a nuestro Departamento de Servicio al Cliente al 1-479-646-4210 o visite UmarexUSA.com.

Registrar en la internet en UmarexUSA.com/registration